

P O P E J O H N P A U L I I
POLISH CENTER

copyrights by the polish center 2008

Roman Catholic Church, Diocese of Orange

FEBRUARY 24, 2008, THIRD SUNDAY OF LENT~
24 LUTY 2008, TRZECIA NIEDZIELA WIELKIEGO POSTU

CENTRUM POLONIJNE IM. JANA PAWŁA II

MASS SCHEDULE:

Saturday Vigil Mass:

4:00pm in English

Sunday Masses:

7:00am Tridentine Mass

9:00am in English

10:30am in Polish

Weekday Masses:

Tue-Fri 8:30am English

First Friday Masses and Adoration:

8:30am in English

7:30pm in Polish

PORZĄDEK MSZY ŚW.:

Msza Sobotnia

4:00pm w j. angielskim

Msze niedzielne

7:00am Msza Trydencka

9:00am w j. angielskim

10:30am w j. polskim

Msze poranne w tygodniu

od wtorku do piątku 8:30am

Pierwszy Piątek Miesiąca i Adoracja

8:30am w j. angielskim

7:30pm w j. polskim



Confessions 30
min before each
Mass

*

Marriages, bap-
tisms by appoint-
ment



Director

Rev. George P. Blais

Assisting

Rev. Henry Noga SVD

Pastoral Assistant

Slavomir Zatoka

office: tel/fax: 714-996-8161

Fr. George tel. 714-996-8130

e-mail: office@polishcenter.org

website: www.polishcenter.org

3999 Rose Dr, Yorba Linda,

CA 92886

MESSAGE FROM THE DIRECTOR

Third Sunday in Lent - Feb. 23 - 24

During Lent, we are encouraged to seek conversion and be drawn closer to the Lord. This is a time of intense reflection for all of God's people, and a special blessed time for those preparing to receive the Easter sacraments of Baptism, Confirmation, and Eucharist. This is known as the period of purification, as we reflect on our sinfulness and our need to be drawn closer to the Lord.

The Gospel this week is the story of the woman at the well. It is one of my favorite passages because it describes the mercy and compassion of the Lord Jesus and the reality of the conversion of the woman who encounters Him. It gives us the opportunity to reflect on our lives and how the Lord Jesus touches us and encourages growth and conversion.

Jesus accepts us, as He accepted the woman at the well, where we are with our strengths as well as our faults. He then challenges us to be drawn into His love and mercy. He tells us and shows us by His example to love the sinner, while we despise the sin.

He invites us to take and drink of the Living Water, which He is and be nourished by His grace and mercy. The woman experiences a deep conversion and is ready to change her lifestyle and reconnect with the Lord Jesus. She goes and shares her intense encounter with others who are also moved and encouraged to recommit themselves to the Lord.

May we proclaim a similar response to that of the crowd who said: "We no longer believe because of your word, for we have heard for ourselves, and we know that this is truly the Savior of the world." This response is one of rejoicing with the woman about her conversion. May we all encourage each another as we ourselves thirst for the living water of Jesus.

One way that we can approach the Living Water is to spend some quality time with the Lord. For this reason, I have arranged to have both an English as well as a Polish Lenten Mission Retreat this year. I invite all to attend one or both of these retreats. The English Retreat is March 1 - 5, and the Polish Retreat is March 7 - 11. Our penance services for lent will be on Tuesday, March 4 in English, and Monday, March 11 in Polish. Please plan on attending one of these services in preparation for Easter.

May God Bless you and Mary Keep you.

Fr. George P. Blais

Ks. George P. Blais
dyrektor

TODAY'S READINGS

First Reading — When the people grumbled to Moses for water in the desert, the LORD heard and brought forth water from the rock for all to drink (Exodus 17:3-7).

Psalm — If today you hear his voice, harden not your hearts (Psalm 95).

Second Reading — God's love has been poured into our hearts through the Holy Spirit (Romans 5:1-2, 5-8).

Gospel — Ask, and you will be given living water so that you will never thirst again (John 4:5-42 [5-15, 19b-26, 39a, 40-42]).

SŁOWO NA NIEDZIELĘ

III Niedziela Wielkiego Postu, 24 luty

Podczas Wielkiego Postu zachęca się nas abyśmy starali się zbliżyć do Boga, poświęcić nasz czas na duchową odnowę. Jest to okres modlitwy i refleksji ale również ważny okres dla tych którzy podczas tych świąt otrzymają sakramenty Chrztu, Bierzmowania i Komunii św. wstępując do Kościoła katolickiego. Ten okres znany jest również pod nazwą oczyszczenia, okresu refleksji nad naszą grzeszną naturą i chęci pojednania się na nowo z Bogiem.

Ewangelia w tym tygodniu to przypowieść o kobiecie przy studni. To jeden z moich ulubionych fragmentów Biblii ponieważ opisuje miłosierdzie Jezusa w prawdziwej sytuacji. To daje nam okazję na refleksję nad naszym własnym życiem i jak Jezus próbuje w nim nawiązać z nami kontakt i wzniecić w nas rozwój wewnętrzny.

Jezus akceptuje nas tak jak zaakceptował Samarytankę przy studni, z naszymi zaletami i wadami. Potem jednak wzywa nas do nawrócenia się na swoją drogę, drogę miłości i miłosierdzia. Jezus mówi nam, abyśmy kochali grzeszników ale potępiali ich grzechy.

Chrystus zaprasza nas do wypicia Życiodajnej Wody – siebie samego, który jest łaską i miłosierdziem potrzebnym naszej duszy. Kobieta przeżywa głębokie nawrócenie przy studni i jest gotowa zmienić swoje życie by połączyć się na nowo z Jezusem – idzie pośród ludzi i opowiada o swoim spotkaniu, przekazuje Dobrą Nowinę, a ci którzy to słyszą doświadczają również nawrócenia.

Niech nasza reakcja będzie podobna do reakcji tłumu: „Wierzmy już nie dzięki twemu opowiadaniu, na własne bowiem uszy usłyszeliśmy i jesteśmy przekonani, że On prawdziwie jest Zbawicielem świata.” (J 4,5-42). Niech radość z nawrócenia będzie nam pomocą. Wspierajmy się nawzajem w pragnieniu życia wodą Jezusa.

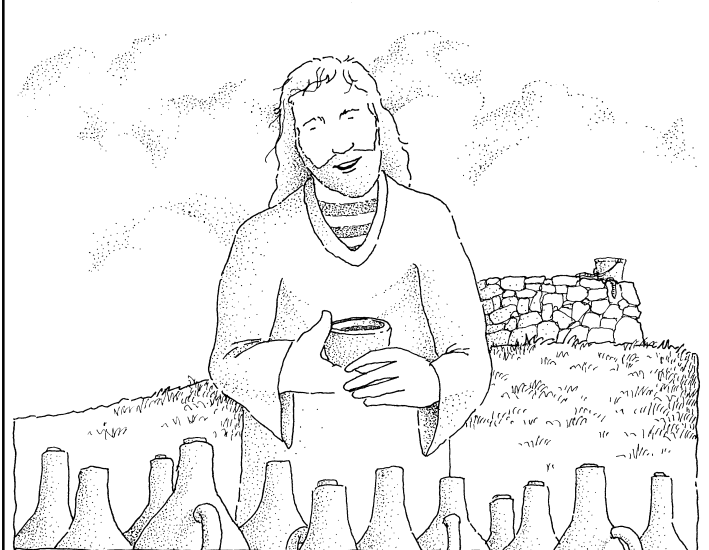
Jednym ze sposobów przybliżenia się do Boga jest uczestnictwo w rekolekcjach. Będziemy mieli w tym roku rekolekcje w j. angielskim i polskim. Zapraszam gorąco na obydwie spotkania. W j. angielskim 1-5 marca i w j. polskim 7-11 marca. Spowiedź i nabożeństwo pokutne we wtorek 4 marca w j. angielskim i w poniedziałek 11 marca w j. polskim. Zapraszam wszystkich do uczestnictwa w przygotowaniach do świąt Wielkiej Nocy.

Niech Wam Bóg błogosławi i Maryja Panna ma w opiece.,

Fr. George P. Blais

Ks. George P. Blais
dyrektor

Whoever drinks the water I give
will never thirst



KOMENTARZ LITURGICZNY

Cykl A, 3 Niedziela Postu

Czytania: Wj. 17:3-7; Rz. 5:1-2, 5-8; J. 4:5-42

Prawdziwi czciciele będą oddawać cześć Ojcu w duchu i prawdzie...

Naród Izraelski podczas czterdziestu lat wędrówki swej przez pustynię przeszedł przez wiele prób. Spowodowało to wiele narzekania i krytyki dla Mojżesza. Tym razem chodziło o wodę. Człowiek nie może bez niej żyć. Z drugiej strony narzekanie na braki i krytyka są dobrze znaną słabością wielu z nas. Jeżeli szukamy negatywizmu zawsze go znajdziemy. *Czy Pan jest rzeczywiście pośrodku nas, czy nie?* pyta autor Księgi Wyjścia w dzisiejszym pierwszym czytaniu. Nasza wiara mówi, że tak. Świadectwo ludzi wierzących poprzez wieki mówi, że tak, a jaka jest nasza odpowiedź? Potrzeba głębokiej wiary i nadziei, by propagować dobroć Bożą w obliczu piętrzących się przeciwności.

Pragnienie wody stało się też okazją do spotkania Chrystusa z Samarytanką przy studni Jakubowej. W rozmowie Jezus wzniewa w niej ciekawość i pragnienie uwagą: *Każdy, kto pije tę wodę, znów będzie pragnął. Kto zaś będzie pił wodę, którą Ja mu dam, nie będzie pragnął na wieki.* W tych słowach zawiera się cała filozofia życia ludzkiego wraz z głodem i tęsknotami, jakie dręczą człowieka.

Samarytanką nie rozumie duchowego sensu tych słów. Chrystus delikatnie dotyka sprawy jej sumienia i życia, które wywarły na niej wielkie wrażenie. Z początku nazwała Go Żydem, potem panem, a teraz prorokiem. Dialog ma charakter duchowy i religijny. Dotyczy kultu Boga w duchu i prawdzie. Rezultat - nawrócenie.

Ktoś powiedział, że istnieją dwa rodzaje ludzi: Ci co znaleźli Boga i kochają Go, oraz ci, którzy Go szukają. Nigdy nie wiadomo, na którym zakręcie drogi życia czeka na każdego z nas Chrystus, ofiarując swoją przyjaźń i nadzieję. Ta chrześcijańska nadzieja daje energię i motywuje nas do przekształcenia świata w lepszy, wierząc, że ostateczne ukrzyżowanie prowadzi do zmartwychwstania a śmierć jest tylko zwiastunem nowego życia.

O CZYNACH SPEŁNIANYCH Z MIŁOŚCI

1. Żadna rzecz tego świata ani miłość do żadnego człowieka nie przyzwala na czynienie zła, ale dla pożytku potrzebującego można jakieś dobre zajęcie przerwać lub zastąpić je lepszym. Bo w ten sposób dobre dzieło nie zostanie zniszczone, lecz zmienione na lepsze. Sam powierzchowny czyn bez miłości nic nie znaczy; to zaś, co czyni się z miłości, choćby było czymś najmniejszym i ułomnym, okazuje się zawsze owocne. Więcej bowiem waży u Boga to, w jakiej intencji kto działa, niż co robi.
2. Wiele czyni, kto wiele kocha. Wiele czyni, kto dobrze czyni. Dobrze czyni, kto służy raczej społeczności niż swojej chęci. Często wydaje nam się miłością to, co jest raczej siłą cielesności; bo z trudem pozbywamy się naturalnych popędów, osobistych ambicji, nadziei odpłaty i zwykłego wygodnictwa.
3. Kto ma w sobie miłość prawdziwą i doskonałą, w niczym nie

ZALOTY

Mnóstwo w dzisiejszej kulturze mamy toposów związanych z ludzką miłością, z budowaniem relacji, a dotyczą one zwłaszcza początkowego etapu, czyli czasu zakochania, zalotów, wzajemnego poznawania. Każdy wie, że najlepiej zakochać się w Paryżu, każdy wie, jakie słowa powinien wypowiedzieć on i jakie słowa powinna wypowiedzieć ona. Pismo Święte również ma swój ulubiony topos dotyczący zalotów. Jest nim spotkanie przy studni. Tak było z Rebeką i sługą Abrahama, tak było z Rachelą i Jakubem, tak jest dzisiaj z Panem Jezusem i Samarytanką. Ale o ile te starotestamentowe zapisy dają nam niewielkie pojęcie o ich przebiegu, o tyle św. Jan przekazuje nam dzisiaj bardzo dokładny opis Jezusowych zalotów. Jak więc zaleca się Bóg? Otóż Bóg w swoim zdobywaniu człowieka nie przestrzega konwenansów i dobrych manier. Pan Jezus rozmawia z kobietą, z którą w pojedynkę rozmawiać nie powinien. Na zdziwienie uczniów nie odpowiada ani słowem, a nawet sprawia, że odechciewa im się pytać – wzrok Pana Jezusa musiał być bardzo wymowny. Bóg nie będzie nigdy patrzył na to, co inni o jego wybrance powiedzą i co o tym pomyślą. Po prostu z nią będzie. Po drugie, Pan Bóg w swoich zalotach jest dosyć nieokrzesany czy wręcz mało subtelny. Wyciąga od razu na wierzch sprawy najważniejsze i często bolesne. Nie zgodzi się na rozmawianie o niczym czy o rzeczach błahych – interesuje Go sedno sprawy, czyli miłość. Nie będzie nas utwierdzał w przekonaniu, że związek z Nim to nic poważnego, że można być z Nim tylko trochę. Po prostu chce kochać. Wreszcie skutkiem zalotów Bożych zawsze jest życiowa zawierucha. Zawsze po szczerej z Nim rozmowie trzeba zostawić dzbanek dotychczasowych, najmądrzejszych życiowych przekonań i pójść do swojego życia, miasta, do ludzi opowiedzieć im, że wszystko jest już inaczej. Studnia jest tylko pierwszym spotkaniem. Jest tylko miejscem zalotów. Bóg chce pójść z nami dalej. Po prostu chce z nami być. Taka studnia już nam się wszystkim w życiu wydarzyła. Był nią nasz chrzest. Do każdego z nas Oblubieniec przyszedł i rozpoczął swoje zaloty. Jednak chrzest jest oczywiście rzeczywistością trwałą, nieustającą, która dotyka naszego życia, dopóki istnieć będziemy. Zaloty trwają więc ciągle. Aż do skutku. Bóg naszej studni nie opuści. Po prostu nie opuści.

Adam Szustak OP

szuka siebie, lecz pragnie tylko, aby okazywała się we wszystkim chwała Boża. Nie odczuwa do nikogo zawiści, bo osobiste zadowolenie jest mu obce, nie pragnie cieszyć się w sobie samym, lecz pragnie być szczęśliwy jedynie w Bogu, który jest ponad wszelkie szczęście ziemskie. Nikomu nie przypisuje żadnego własnego dobra, ale wszystko odnosi do Boga, z którego jak ze źródła wypływa wszystko i w którym wszyscy święci zażywają ostatecznego odpocznienia. O, gdybyś miał w sobie choć iskry prawdziwej miłości, zrozumiałbyś, jaką marnością jest cała świetność świata.

Tomasz a Kempis – O naśladowaniu Chrystusa

Nie taki konfesjonał straszny

Kiedy spowiadam, siedzę w czymś, co przypomina szafę, a po bokach mam zakratowane okienka z mętnie przezroczystym plastikiem. Kiedy sam się spowiadam, klęczę z twarzą przy okienku i grzechy mówię w plastik. Łokciami wspieram się na małym pulpicie. Jeśli klęcznik jest za krótki, nie opieram się o pulpit, ale kurczowo się go trzymam, żeby utrzymać równowagę. Zwykle kiedy się spowiadam, jestem wygięty, bo wzrostem nie odpowiadam wysokości, na której znajduje się okienko. Wynalazcą tego okropnego mebla był arcybiskup Mediolanu (w latach 1564-84) Karol Boromeusz. Wcześniej ludzie spowiadali się w domu księdza, a jeśli w kościele, to u stóp ołtarza i na stojąco. Piękny symbol, chociaż... Kiedyś w Charkowie, w dopiero co odzyskanym kościele, bez konfesjonałów, klęczników ani niczego, spowiadałem, stojąc. Do dzieci trzeba się było pochylać. Po dwóch godzinach ból w krzyżach był taki, że nie mogłem się potem wyprostować. To na pewno był sakrament pokuty dla spowiednika. (...) Zresztą chyba nie konfesjonały, nawet te okropne, są głównym źródłem oporów, które budzi chodzenie do spowiedzi. Bo nie ma co ukrywać: wielu bardzo przyzwoitych katolików nie czuje zbytniego pociągu do tego sakramentu. Być może w myśleniu o nim obecna jest cała jego historia. Historia, w której sposób praktykowania, ba, nawet rozumienia spowiedzi – nie samej istoty, ale wszystkiego, co się z nią wiąże – ewoluowały. Od II do VI wieku Kościół stosował praktykę sakramentalnego pojednania grzeszników ze wspólnotą, ale tylko jeden raz. Niepowtarzalny sakrament pokuty był więc zwykle udzielany ludziom stojącym w obliczu śmierci. W końcu VI wieku pojawiła możliwość wielokrotnego rozgrzeszenia, ale za cenę ściśle ustalonych pokut. Z zachowanych ksiąg penitencjarnych (sui generis taryfikatorów) dowiadujemy się, jak wtedy ludzie grzeszyli i jak pokutowali. To musiało prowadzić do absurdów (sumowanie pokut mogło dać np. 50 lat ścisłego postu) i do nadużyć (np. wynajmowanie kogoś lub zmuszanie poddanych do odbycia za siebie pokuty). Karol Wielki oraz papież Hadrian I i Leon III (wiek VIII) zlikwidowali nadużycia, kładąc nacisk na wewnętrzne nawrócenie. Zachowano jednak praktykę, że za grzechy ciężkie, publiczne, wykluczano ze wspólnoty (ekskomunikowano), by po odbyciu przez grzesznika publicznej pokuty na powrót do niej przyjąć. Sobór Laterański IV (1215) zarządził doroczną spowiedź wielkanocną. Kładł nacisk na wyznanie grzechów, mniej na pokutę, traktowaną jako dług do spłacenia. Wielkanocna spowiedź wiązała się wówczas z wielkanocną Komunią, ale ta nie była obowiązkowa (odwrotnie niż dziś). Kto do wielkanocnej spowiedzi nie przystąpił, był wykluczony ze społeczności, nie miał wstępu do kościoła i odmawiało się mu kościelnego pochówku. Sobór Trydencki (1545-63) nie wniósł już zasadniczych zmian, raczej wprowadził większy ład w istniejącą praktykę. Potrzeba było jednak kilku setek lat i kilku świętych spowiedników jak św. Franciszek Salezy czy św. Jan Vianney, by uwagę skoncentrowaną na grzechach i pokutach skierować ku tajemnicy Odkupienia.

Ks. Adam Boniecki (fragment z tekstu) – Tygodnik Powszechny

TREASURES FROM OUR TRADITION

By the early 1950s some scholars were calling for the restoration of Communion of the faithful on Good Friday, since by then only a priest received, consuming the host from the Holy Thursday repository. In 1955 the new Good Friday liturgy was timed to begin at three o'clock everywhere, and included the option of Holy Communion, but without the Precious Blood that had originally been part of the liturgy. Today, there is increasing debate among theologians. Some feel that it would be better to fast from the Eucharist on Good Friday, focusing on the mystery of the cross and highlighting the Easter Communion. Others say that this Communion infuses the sadness of the day with awareness of Christ's victory. It is not a day of mourning, of course, and the Passion according to John grounds the liturgy in a sense of Christ's victory over death and the triumph of the cross. The tradition is rich and varied, and we are still in the early stages of recovering an ancient way of doing things.

Why do we call the day "good"? The English and Dutch languages share this name, and its origin stems from the name "God's Friday." The traditional name for the day in Latin is *Feria VI in Parasceve*, which translates as "The Sixth Day of the Week of Preparation." Other languages make do with "Holy Friday." In another part of England, as in Denmark, the people used to call it "Long Friday," a good description for a quiet day without work and no chance for play or a good meal!

—Rev. James Field, © Copyright, J. S. Paluch Co.

READINGS FOR THE WEEK

Monday: 2 Kgs 5:1-15b; Lk 4:24-30
 Tuesday: Dn 3:25, 34-43; Mt. 18:21-35
 Wednesday: Dt 4:1, 5-9; Mt 5:17-19
 Thursday: Jer 7:23-28; Lk 11:14-23
 Friday: Hos 14:2-10; Mk 12:28-34
 Saturday: Hos 6:1-6; Lk 18:9-14
 Sunday: 1 Sm 16:1b, 6-7, 10-13a; Ps 23;
 Eph 5:8-14; Jn 9:1-41[1, 6-9, 13-17, 34-38]

THE SCRUTINIES

[By means of the three scrutinies], first of all, the elect are instructed gradually about the mystery of sin, from which the whole world and every person longs to be delivered and thus saved from its present and future consequences. Second, their spirit is filled with Christ the Redeemer, who is the living water, . . . the light of the world, . . . [and] the resurrection and the life. . . . From the first to the final scrutiny the elect should progress in their perception of sin and their desire for salvation.

—Rite of Christian Initiation of Adults, no. 143

FORGIVENESS

People who cannot forgive others break the bridge over which they must pass if they are to reach heaven; for everyone has a need to be forgiven.

—George Herbert

THIRD SUNDAY OF LENT FEBRUARY 24, 2008



While we were still sinners Christ died for us.

— Romans 5:8

MARK YOUR CALENDARS

- English Lenten Retreat presented by Fr. Xavier Trebles, O.praem - Saturday March 1 through Wed. March 5.
- Polish Lenten Retreat presented by Fr. Andrzej Grecki, SVD - Friday March 7 through Tuesday March 11.
- Confessions will be heard each weekend before Mass, at our two penance services on Tuesday March 4, and Monday March 10, or by appointment. Please note the last opportunity for confession before Easter will be Wednesday March. 19.
- We are celebrating our 25th ANNIVERSARY at this location in Yorba Linda. A special Mass of Thanksgiving has been scheduled on Sunday April 27 at 10:30 A.M. Bishop Tod Brown will be preside for this special Mass

17TH ANNUAL PALM SUNDAY PANCAKE BREAKFAST

is Sunday, March 16, 2008, Sponsored by the Knights of Columbus Council 9599. Mass attendees from all four Masses are cordially invited. Serving time will be posted on fliers in the bulletin. Partake in the menu of Pancakes, Scrambled Eggs, Canadian Bacon, Coffee and Orange Juice. Cost: Adults-\$5.00 and Children under 10-\$3.00. All proceeds from this breakfast go to charities such as The Wheelchair Foundation, Orange County Association for Retarded Citizens, Pro Life and more. We thank you for your generosity!

Collections

THANK YOU/DZIEKUJE FOR YOUR GENEROSITY

	First	Second
02/16/08 4:00 p.m.	\$1,831	\$188
02/17/08 7:00 a.m.	\$ 306	
02/17/08 9:00 a.m.	\$ 1,122	\$151
02/17/08 10:30 a.m.	\$ 784	\$129

Mass Stipends: \$95; Rents: \$80 We need to average \$4,460 in our first collections in order to reach our budget goals for the 2007/2008 fiscal year.

SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Sunday: Third Sunday of Lent; First Scrutiny
Friday: Abstinence
Saturday: First Saturday

CENTER CALENDAR BINGO THURSDAY EVENINGS DOORS OPEN AT 5:30 P.M.

The next meeting for the Ladies Guild is Tuesday, February 26 at 7:00 p.m.

Pray for

Johnny Alfonso, Lucy Alfonso, Rick Anderson, Henryk Antonienko, Leon Blais, Aubrey Bucholtz, Teresa Bugak, Patti Cappa, Joe & Julia Carlson, Michael Ciecek, Robert Copeland, Beth Cusick, Dirk Davis, Jenifer Dewsnap, Larry & Pat DiPinto, Michael Dutkowski, Jeff & Becki Friends, Jake Greidanus, Joseph Gronckik, Manny Herrera, Alice Herzog, Lynne Hughes, Regina Kobzi, Stella Kompinski, Nancy Krawczak, Elizabeth Lamberth, Loly Loveless, Mary Martinez, Brian McDuffi, Everett McMinn, Wladyslaw Michalski, Roman Moran, Julian Mossakowski, Gloria Norton, Ryszard Nowak, Witold Plonski, Grace O'Regan, Wladyslaw Rejkowicz, Barbara Reott, Ann Rex, John Richardson, Shirley Richardson, Thomas Riley, Diane Rowland, Christine Sanchez, Kazimiera (Kay) Sowizral, Nancy Stahovich, Frank Stanek, Stan Stingyn, Malgorzata Sulik, Elena Szymanski, Harold Vahle and Cecilia Zatoka.

Mass Schedule

Sat 02/23	4:00pm	+ Corine Labuda from Jerry & Lancy Labuda
Sun 02/24	9:00am	+ Edna Jones from Claire and Gil Paquet
	10:30am	Msza dziękczynna w rocznicę ślubu Aleksandra i Marii Romanski
Tue 02/26	8:30am	
Wed 02/27	8:30am	
Thu 02/28	8:30am	
Fri 02/29	8:30am	+ Genevieve Ontko from Gary and Sue Hannes
~~FIRST SATURDAY OF THE MONTH~~		
	03/01 8:30am	
	4:00pm	+ Flo Konczal from Rick, Patty and Regina Kobzi
Sun 03/02	9:00am	+ Flo Konczal from leo and Colleen Belanger
	10:30am	+ Helena Cabaj od grupy PNA "PIAST"

Please say a prayer for our bulletin editor Lila Ciecek in the intention of her health - thank you. Prosimy o modlitwę o powrót do zdrowia dla editora naszego biuletynu - pani Lili Ciecek - Bóg zapłać



© Annika Nelson